

Berryessa Chinese School

Morrill (408)874-5874

Sierramont (408)679-3326

BCS School Hours Sat. 9AM-1PM

博愛通訊

eNewsletter

博愛信箱/P.O. Box 32988, San Jose, CA 95152 • 留言/Voice Mail: 408-5200-BCS • website: www.bcs-usa.org • Email: board@bcs-usa.org

博愛近期重要事項 / BCS Important Events

日期	事項	Events	地點/Where	
2/17	農曆新年賀歲表演	CNY Celebration	Morrill Amphitheater	
	學術比賽頒獎典禮	AC awards presentation	Morrill & Sierramont Amphitheater	
2/24	放假一天:總統日	President's Day Week (NO SCHOOL)		
3/2	校務會議	Board Meeting 9:15 - 11:15 am	Sierramont Library	
3/9	新學年註冊講座(網上)	Online Open Enrollment Seminar 9:30am	Zoom	
3/9	舊生註冊報名表截止日	Returning Student Registration Packages Due Accepting New Sibling Registration All Campuses		
3/16	新學年註冊講座	Open Enrollment Seminar 9:30am	Morrill Library	

本期摘要 Summary

- 學校通訊 School Announcement
- 農曆新年 龍年 Lunar New Year Year
- 學術比賽得獎名單 Academic Competition Winners
- 2/17 新年賀歲表演及學術比賽頒獎典禮 CNY Celebration & AC Awards Presentation
- 新學年註冊座談會 Open Enrollment Seminar
- 麵包團隊義工 Bread Team Volunteer
- 課後輔導、領導力培訓團隊 Tutoring Program/Leadership Training Program
- 哥哥姐姐伴讀計劃 廣東話 Tutoring Program Cantonese
- 2/17 心臟健康及營養飲食 (線上-粵語) Heart Symposium (Zoom- Cantonese
- 台灣夏令營 Taiwan Summer Camp
- 北加州中文學校聯合會消息 ANCCS News
- 廣告 Advertisement



<u>巡邏人員 Parent Patrol</u>

以下班級請派兩名巡邏家長在上午8點45分到校園辦公室報到。

HSIC1, M2, CFL0, CFL5, C5

Morrill 文化課: 請在上午11:30 派一位巡邏家長到校園辦公室 HSIC1, L1

Sierramont 文化課:請在上午 11:30 派兩位巡邏家長到校園辦公室

AP

班級巡邏時間表請參考 👉 BCS/First Day of School webpage

For the following classes, please have two parents report to the campus office at 8:45am for instructions and equipment.

HSIC1, M2, CFL0, CFL5, C5

Morrill culture class: please send one parent to the campus office at 11:30 am

HSIC1, L1

Sierramont culture class: please send two parents to the campus office at 11:30 am

AP

The class patrol schedule is in the # BCS/First Day of School webpage

教室指南 Classroom Guidelines

請保持教室清潔。

請勿在教室內觸摸或使用任何日校(非博愛中文學校)的物品。

請於使用課室前為課室拍照,下課後請把教室還原照片中的狀況。目的是確保日校安心借出課室,保持良好租賃關係。

在下課後,教室值日家長須填妥課室記錄紙,交回辦公室。

Please keep the classroom **CLEAN**.

DO NOT enter and remain in empty classrooms.

DO NOT touch or use any day school items in the classroom, use BCS supplies.

Please take a photo of the classroom before class. At the end of the class, **RESTORE** the classroom to the condition as in the photo. BCS wants to maintain a good relationship with the day school.

After class, the Room Parent must complete and submit the Classroom Checklist to the campus office.









農曆新年是以農曆計算的中國傳統新年。農曆新年亦稱 春節、新春、正旦、過年、度歲等。農曆新年是從明代開始,華夏新年節慶一般要到正月十五日元宵節之後才正式 結束。

今年是龍年, 龍在十二生肖中位是居第五。在生肖起源的神話中,有一個是關於天庭統治者玉皇大帝為了測量時間而發起的一場大競賽。由於老鼠在比賽中獲勝,因此被列為十二生肖之首。其他11種動物的順序反映了它們在比賽中的最終名次。十二生肖的次序為鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗和豬。每一種動物都代表着某些特徵,龍通常被認為是最吉祥的動物。

傳說中,遠古時代的龍沒有角,生活在陸地上,因為身體強壯、能飛、善遊,與老虎競爭當獸王,因此有「龍虎鬥」的故事。「龍虎鬥」難解難分,最後玉皇大帝看不下去,下旨叫龍與虎到天宮評理。要出門時,龍覺得自己雖然高大,卻沒有老虎威風,於是龍的小弟蜈蚣出主意,要龍去跟公雞借角,認為戴上去一定很威風,龍聽聞後照做。

不過,公雞不願借角給龍,龍一聽急了,對天發誓說:「若我不還你的角,回陸地就死。」蜈蚣也願做擔保,對雞說:「如果龍大哥不還你的角,你就一口把我吃掉。」最後公雞便把角借給龍了。到了天宮,玉皇大帝覺得龍、虎都很威風,便下令讓兩隻動物都當獸王,虎當陸地上的百獸之王,龍就當水中之王。龍與虎都能當生肖,不過龍排序在虎後面。總之,龍與虎對結果都很滿意,皆大歡喜。

然而,回到凡間後,龍心想,若把角還給公雞,那水族動物怎會臣服於牠?於是決定不還公雞的角,往水裡一跳,再也不回陸地了。

公雞得知後,氣到滿臉通紅,甚至遷怒於蜈蚣,蜈蚣嚇到從此鑽進石縫中。這就是為什麼現在人們能看到,公雞的臉總是通紅的,蜈蚣則生活在土壤、石頭與腐木下,當雞看到蜈蚣時,就會把牠吃掉,而且天亮時,雞一想起失去的角,便會大叫:「龍哥哥,角還我!」但是龍再也不回陸地上了。

雖然龍是十二生肖中虛構的動物,但中國人對它卻是又敬又怕,有一種特殊感情,龍的地位之高是任何動物也無法與之比較,中國人心中,它是一種能呼風喚雨,騰雲駕霧的神物。帝王自稱自己是真龍天子,百姓自己是龍的傳人。

最後恭祝大家龍精虎猛, 龍年大吉! 學生們, 祝你們身體健康, 學業進步!







Lunar New Year - Year of Dragon



Lunar New Year is the traditional Chinese New Year based on the lunar calendar. The Lunar New Year is also known as the Spring Festival, Chinese New Year, Lunar New Year, etc. The Lunar New Year began in the Ming Dynasty, and the Chinese New Year celebrations generally do not officially end until the Lantern Festival on the 15th day of the first lunar month.

This year is the Year of the Dragon, which ranks fifth among the twelve zodiac animals. Among the myths surrounding the origin of the zodiac is one about a great contest initiated by the Jade Emperor, ruler of heaven. Since the rat won the competition, it was listed as the first animal of the zodiac. The order of the other 11 animals reflects their final placing in the competition. The order of the twelve zodiac animals is rat, ox, tiger, rabbit,

dragon, snake, horse, sheep, monkey, rooster, dog and pig. Each animal represents certain characteristics, and the dragon is often considered the most auspicious animal.

According to legend, dragons in ancient times had no horns and lived on land. Because they were strong, capable of flying and good at swimming, they competed with tigers to become the king of beasts, hence the story of "Dragon-Tiger Fight". The "dragon and tiger fight" was so inextricable that in the end the Jade Emperor couldn't stand it anymore and ordered the dragon and tiger to come to the heavenly palace to be judged. When he was about to go out, the dragon felt that although he was tall, he was not as majestic as the tiger. So the dragon's little brother centipede came up with an idea and asked the dragon to borrow horns from the rooster. He thought it would be very majestic to wear them. The dragon did so after hearing it.

However, the rooster did not want to lend his horns to the dragon. The dragon became anxious and swore to the sky: "If I don't return your horns, I will die when I return to the land." The centipede was also willing to be a guarantee and said to the rooster: "If Brother Dragon doesn't return your horns, you'll eat me in one bite." Finally, the rooster lent his horns to the dragon. When they arrived at the Heavenly Palace, the Jade Emperor felt that both the dragon and the tiger were very majestic, so he ordered that the two animals should be regarded as the king of beasts. The tiger should be the king of beasts on land, and the dragon should be the king of water. Both dragon and tiger can be used as zodiac animals, but dragon is ranked behind tiger. In short, both dragon and tiger were satisfied with the result and everyone was happy.

However, after returning to the mortal world, the dragon thought, if the horns were returned to the rooster, how could the aquatic animals surrender to it? So he decided not to return the rooster's horns, jumped into the water, and never returned to land.

When the rooster learned about it, his face turned red with anger, and he even turned his anger on the centipede. The centipede was so frightened that it crawled into a crack in the stone. This is why people can now see that the face of the rooster is always red, and the centipede lives under the soil, stones and rotten wood. When the chicken sees the centipede, it will eat it, and at dawn, when the chicken thinks of the lost horns, it will shout, "Brother Dragon, give me your horns!" But the dragon would never return to land.

Although the dragon is a fictitious animal in the Chinese zodiac, Chinese people respect and fear it. They have a special feeling for it. The dragon's status is so high that no other animal can compare with it. In the hearts of the Chinese, it is a divine creature that can call for wind, rain, and soar into the clouds and mist. The emperor claimed to be the true dragon emperor, and the people themselves were the descendants of the dragon.

Finally, I wish you all good luck in the Year of the Dragon! Students, I wish you good health and academic progress!







2024年學術比賽通訊 Academic Competition Announcement



博愛中文學校 2024年學術比賽優勝名單

	40 DII	第一名		第二名		第三名		優等獎	
項目	組別	班級	學生姓名	班級	學生姓名	班級	學生姓名	班級	學生姓名
國語演講	Α	MAdv2	何薇茜	HS1C4	李道欣				
	С	M2	陳宥希	м3	鄭健華				
國語即席演講	Α	MAdv2	關明宇	MAdv1	陸佑佳				
	Α	MAdv1	黃宇馨	HS1C2	陳毓庭	MAdv1	温苡傑		150
CREE AD SE	В	м7	宋睿恩	м6	符睿瑛	М6	黄宇柔	M4	石詠甯
國語朗讀	С	M2	林迺璋	м4	梁知善	мз	黄哲一		
	D	MK	李恩凱	MK	林昱翔	М1	劉千婭	MK	陶安瑞
	Α	C8	黎巧慧	HS1C3	鄭健聰	HSIC1	鄭健恩		
nin ex vanes	-	HSIC1	傳穎希	C3	蘇海甡	C5	陳兆佳	C6	余樂瑤
粵語演講	В							C5	陳耀禧
	С	C3	江國康	м3	關变伊	C4	羅駿華	C3	楊敏兒
	Α	HSIC1	梁健穎	HS1C2	唐瑋靖	HS1C2	李梓瑶		
粵語朗讀	В	C6	唐瑋溢	C5	劉霆軒	C6	許瀚林		
	С	C3	馬凱俊	C4	鄭俊華	C2	余樂悠		8
	Α	м8	符睿思	MAdv2	關明宇	C8	黎巧慧	HSIC3	鄭健聰
毛筆書法	В	м6	符睿瑛	м6	黄宇柔	м6	廊家華	11.20.31.1102	
	CD	м3	鄭健華	C1	金炤侖	мз	關变伊		
33	Α	MAdv2	鄭恩華	HSIC1	鄭健恩				3
國畫	В	CFL7	黃科麗	C7	馬凱恩	М6	鄭家華		
	CD	M3	鄭健華	CFL1	陳思霖				
1.5	- 8	A MAdv1	黄宇馨	C7	潘詩欣	HSIC4	李道欣	HS1C4	林佳妮
	Α							HSIC3	高杏華
								MAdv2	蘇恩華
		B CFL7	黃科麗	м4	石詠甯	C5	區皓情	М6	黄宇柔
	В							М5	郭明琪
西畫								C6	黃智賢
111100 - 22400041	- 23	1 1		3	1	C2	陳安陶	С3	何紫君
	С	C1	洪浚仁	M4	劉千娜			C3	蘇海甡
			3000000 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	entit				М4	梁知善
	ŧ	D M1 劉千姫 CFL		9	3		10 8	MK	潘詠詩
	D		CFL1	陳思霖	MK	陳思寛	CK	何子聰	





<u>博愛Yelp</u> BCS Yelp



TE .	組別	第一名		第二名		第三名		優等獎	
項目		班級	學生姓名	班級	學生姓名	班級	學生姓名	班級	學生姓名
	А	C7	100 100 100	MAdv1	46 . 54 65	MAdv2	2000000	HS1C2	李慧敏
			潘詩欣		黃宇馨		陸佑欣	MAdv2	鄭恩華
	В	м8	張睿恩	HSIC1	傳穎希	C6	鄭麗雲	C6	許瀚林
のになっます								C5	姚德好
鉛筆書法	C	C3	何紫君	M3	40 24 24	M4	李謇展 -	C3	鄧玉祺
	C	Co		MO	胡希希	M4	子香根	CFL1	郑达骏
	D	01	禁一妍	м1	7516	15	陳思寛	C1	黄穎琪
	U	C1			孫心怡	MK		CK	何子聰
	Α	HSIC4	李道欣	HS1C4	鍾蕙心	HS1C2	高宗華	MAdv2	陳孝澤
W *= 111 **	В	м7	宋睿恩	м4	石詠甯	C7	王子晴	CFL4	鍾耀洋
漢語拼音								CFL7	黄科麗
	CD	CFL4	黄科美	C3	蘇海甡	C4	羅駿華		Ī
	В	м7	宋睿恩	M5	洪若禕	М6	符睿瑛	М5	唐峰
注音拼音	С	м3	李恩欣	м4	李齊展	M4	陳泰宇		
	D	м1	薛艾馨	М1	劉千姫	3			365
	Α	MAdv2	陸佑欣	MAdv1	陸佑佳	MAdv2	陳孝澤	MAdv2	何薇茜
閱讀測驗	В	C7	王子晴	C6	余樂瑤	м7	宋睿恩	C6	鄭麗雲
	С	М4	李齊展	M4	劉千娜	м4	梁知善	м4	陳泰宇
44.52 57150	Α	MAdv2	韓筱竹	MAdv2	陸佑欣	MAdv1	陸佑佳		
雙語翻譯	В	(從缺)		(從缺)		C6	羅駿熙		365
/h	Α	M8	符睿思			2			90
作文	В	C6	鄭麗雲	CFL7	郑达炜	М6	符睿瑛	M5	莊子鋆
	Α	HS1C4	鍾蕙心	CFL7	陳馨妮	CFL7	趙卓安		
	В	CFL4	鄧安琦	CFL5	李啓成	CFL5	李俐欣	CFL4	陈致远
CFL 朗讀	С	CFL2	楊梓廷	CFL1	林杏強	CFL2	范文	CFL1	林杏森
	D	CFL1	陳鴻嘉	CFL0	Abigail Chan	CFL0	范軒	CFL1	李寶琦
	Α	HS1C4	李道欣	MAdv2	余嘉穎	HS1C2	高宗華	HSIC2	陳毓庭
中文打字	В	M5	唐峰	HS1C2	劉濟賢	C6	許瀚林	C6	黃智賢

	1人李寰	優等音級多		
以下學生表現獲得評審認可,可代表博 爱晉級參加 北加州中文學校聯合會學術比賽。				
項目	級別	班級	學生姓名	
國語演講	В	M6	廊家華	
國語演講	D	M1	李庭安	
國語即席演講	В	M5	唐峰	
粤語朗讀	D	MK	潘詠詩	
閱讀測驗	D	M1	劉千婭	
作文	CD	C4	羅駿華	













BCS Yelp



BCS Instagram



博愛中文學校

BERRYESSA CHINESE SCHOOL

P.O. BOX 32988, San Jose, CA, 95152 · Voice Mail (408) 5200-BCS · Email: bcs_board@yahoo.com

博愛中文學校成立於一九八零年,坐落於San Jose Berryessa 校區,為青少年提供在星期六學習中文和中國文化,我們有國語班和粵語班,也有高中學分班。除了語文班外,博愛也設有兒童及成人的文化班。詳情請參考我們的網站:

Berryessa Chinese School was established in 1980 and is located in the San Jose Berryessa district. It provides kids with learning Chinese and Chinese culture on Saturdays. We have Mandarin and Cantonese classes, as well as high school integrated Chinese classes. In addition to language classes, BCS also has cultural classes for children and adults. For details, please refer to our website:

www.bcs-usa.org

Open Enrollment Seminar





We are holding an in-person seminar on March 16, 2024,

@9:30am

LOCATION:

Morrill Middle School 1970 Morrill Ave San Jose, CA 95132

Online Seminar

3/9/2024, 9:30 am

Scan the QR code below or visit www.bcs-usa.org/reginfo for more info about the seminar









<u>博愛Yelp</u> BCS Yelp



徵求義工 Bread Team Volunteer

想加入我們的麵包團隊? JOIN US - Bread Team

我們的工作包括 Volunteers' duties include:

- 1) 星期五晚上九點前抵達店裡拿麵包 pick up bread at shop on Friday before 9:00 PM @ Coleman Ave location.
- 2) 在 Sierramont 辦公室均分成兩個校區 Divide bread into 2 portions Morrill, and Sierramont
- 3) 把麵包拿到Morrill校區 Bring bread to the Morrill campus

想加入我們志工團隊,請跟辦公室職員聯繫。 Please contact BCS staff if interested

如果您是住在Coleman Ave的Panera bread附近,願意於星期五晚上九時前領取麵包,或願意在星期六早上九時到十時在Morrill或Sierramont 辦公室分配麵包,請到辦公室與我們聯絡或電郵到board@bcs-usa.org。您將會和其他義工,根據當值時間表領取麵包。謝謝!

If you live near **Panera bread** on **Coleman Ave** and can help pick up the bread by 9:00 pm on Friday, or can help distribute bread at the Morrill or Sierramont offices on Saturday from 9-10 am, please contact us at any campus office or email to board@bcs-usa.org. You will take turns with other parents to assist with picking up the bread. Thanks!









請點擊以下鏈接:

博愛中文輔導介紹 (中文)

Click link for more information:







<u>博愛Yelp</u> BCS Yelp



BCS Tutoring program (English)



🕦 Berryessa Chinese School

AFTERSCHOOL
TUTORING TO
ENHANCE
MANDARIN
CONVERSATION



BCS Leadership Club

Introduction to Mandarin Tutoring

Welcome all BCS students to join the Mandarin tutoring class!

Schedule

- 30 weeks/based on BCS academic calendar
- From Monday to Thursday (choose one)
- 30 minutes/every week

Contents

- Based on the progress of each class
- Enhance reading skills
- · Practice conversation

Method

- Online class through Zoom meetings
- One-on-one tutoring
- Utilizes PPTs in tutoring

Sign-Up/Qualifications

Tutors: BCS 8th grade and above students

Tutees: BCS students/lower grade priority



bcs-usa.org



tutorprogram.bcs@gmail.com

BCS Afterschool
Tutoring Interest Form

Scan the QR Code
Or use the link!

tinyurl.org/
bcstutoring:
interest



注冊表連接 Click here to register





<u>博愛Yelp</u> BCS Yelp





注冊表連接 Click here to register







Teen HEAL (Healthy Eating and Active Living) Internship Program presents



線上粵語心臟健康及營養飲食講座

為慶祝二月心臟月. 誠意邀請您參加健康心臟講座

2/17/2024 Saturday 2-4 pm

Meeting ID: 863 5728 4951 Passcode: 384577



2:00 pm How To Have A Healthy and Strong Heart? 如何有一個強健的心臟? Sunny Pak M.D. 白幹榮 醫生 Associate Medical Director, On Lok



3:00 pm Wisdom For Heart **Healthy Eating** 活血強心的飲食

Catherine Wong RD, MPH 黃嘉慧 營養師 Nutrition Manager, Chinatown Public Health Center 三藩市華埠衛生局營養部主任

Inviting all teens and adults to join us in this heart symposium!

安樂居醫療副主任

邀請你及家人參加健康心臟講座!

Interested? Contact Catherine.wong@sfdph.org for info

若有問題請電郵: Catherine.wong@sfdph.org















Sponsored by: Gum Moon Residence Hall Chinatown YMCA

Funded by: Chinese Community Healthcare Association (CCHCA)





<u>博愛Yelp</u> **BCS Yelp**











北加州中文學校聯合會2023-2024年度獎學金 ANCCS Scholarship 2023-2024

北加州中文學校聯合會為對會員學校就讀六年以上,勤學有恆,成績優良,並對中文學校各項課外活動的參與有卓越表現之在校高年級學生,頒發「北加州中文學校聯合會」獎學金予以表揚,以資鼓勵,並藉以提高海外華裔青年對中華語文與文化之瞭解及興趣。

申請資格:

- (一) 目前(2023-2024學年度)於本聯合會會員學校<mark>就讀或擔任助教</mark>。
- (二)已就讀海外中文學校滿六年以上。
- (三)目前(2023-2024學年度)就讀於在地的公私立**高中十年級或以上(**審核委員會將會以高年級優先考慮)。
- (四) 未曾領取過聯合會獎學金。

申請截止日期: 請於 4月 30日前 寄出(以郵戳為憑)

申請書的鏈接: 規章與申請表



In order to reward senior students who have studied in member schools for more than six years, have been diligent in their studies, have excellent grades, have participated in various extracurricular activities in Chinese schools and have outstanding performance, the "ANCCS" scholarship will be awarded to commend them, to encourage and enhance overseas Chinese youth's understanding and interest in Chinese language and culture.

- (1) Currently (2023-2024) enrolled or serving as a teaching assistant in an ANCCS member school.
- (2) Completed a minimum of 6 years of Chinese school at an ANCCS member school.
- (3) Must be a current high school student in grade 10th or higher. (Priority will be given to higher grade students)
- (4) Have not received an ANCCS scholarship before.

Application Deadline: Please mail before April 30 (with postmark as proof)

Link to application form: Regulations and Application Form









February 7, 2024 第46屆雙週刊第十一期

聯合會近期重要活動				
日期	事項			
11/15/23	ANCCS獎學金申請收件開始			
2/25/24	華語文能力測驗 頒獎典禮 3:30 - 5:00pm			
3/24/24	ANCCS 學術比賽 1:30 - 3:30pm			
3/30/24	ANCCS 學術比賽頒獎典禮 1:00pm			
4/21/24	ANCCS 成語比賽			
4/30/24	ANCCS 獎學金截止報名			
5/19/24	ANCCS 多媒體簡報比賽			







Advertisement 廣告









BCS Contacts 聯絡電郵

如有任何問題或建議,令到博愛中文學校可以得到改善,請電郵至各部門的主管,謝謝大家!

If you have any questions or suggestions for improvement concerning BCS, please feel free to reach out to our leadership listed below.



Department	Email		
BCS Board	board@bcs-usa.org		
Secretary	secretary@bcs-usa.org		
Admin / Operations	vp-admin@bcs-usa.org		
IT / Website Support	it@bcs-usa.org		
Registration	registration@bcs-usa.org		
Curriculum	vp-curriculum@bcs-usa.org		
Mandarin	mandarin@bcs-usa.org		
Cantonese	cantonese@bcs-usa.org		
CFL	cfl@bcs-usa.org		
HSIC	hsic@bcs-usa.org		
Academic Competition	ac@bcs-usa.org		
Editor	editor@bcs-usa.org		





